SEGUNDA EPOCA. HABANA, DICIEMBRE 24 DE 1882. NUM. 26.

EL ECO DE GALICIA.

REVISTA SEMANAL DE CIENCIAS, ARTES Y LITERATURA.

Director: WALDO ALVAREZ INSUA.—Administrador: JOAQUIN RUIZ RODIL.

Colaboradoras.—Sra. Dª Emilia Calé y Torres de Quintero, Dª Emilia Pardo Bazan, Dª Avelina Valladares, Dª Emilia Quintero y Calé y Dª Clara Corral.
Colaboradores.—Ilmos. Sres. D. Luis Rodriguez Coano y D. Francisco Romero Blanco. Excmos. Sres. D. Eugenio Montero Rios, D. Cándido Martinez, D. Antonio Casares, don Maximino Teijeiro, D. Antonio Romero Ortiz, Sres. D. Alfredo Vicenti, D. Jesús Muruais, D. Alvaro Lopez de Mora, D. Antonio Toledo y Quintela, D. Alfredo Andion, don Rafael Villar, D. Salvador Golpe, D. Leonardo Mármol, D. Ramon Faginas, D. Joaquin Castro Arias, D. Ricardo Perez de Acevedo, Excmo. Sr. D. José Sanchez Bregua, D. Camilo Placer y Bouzo, D. Victoriano Novo Garcia, D. Manuel Curros Enriquez, D. José Mosquera Montes, D. Manuel Carballido Bugallal, D. Rafael Garcia Bugallal, D. Isidoro Garcia Bugallal, D. Alberto Garcia Ferreiro, D. Benigno Salgado Vazquez, D. Marcial Valladares, D. Ricardo Puente y Brañas, Dr. D. Juan M. Espada, D. Laureano Rodriguez, D. Dario Ulloa, Dr. D. José Lopez de la Vega, D. Aurelio C. Pereira, D. Lorenzo G. Quintero, D. Manuel Barros, D. César Cisneros Loces, D. Julian Paseiro de Andújar, D. Serafin Paz Cumbraos, D. Manuel Hernan Lamela, D. Buenaventura Pueyo, D. Serafin Sabucedo, D. Ramon Segade Campoamor, D. Luis Taboada, D. Emilio Ulloqui, D. Luis A. Mestre, D. Celso Garcia de la Riega, D. Ricardo Gil, D. Gerardo Villabrille, D. Antonio María de la Iglesia, D. Juan M. Paz, D. Luciano Cid, D. José Tresguerras Melo, D. Manuel Roa Martinez, D. Ricardo Valdés, D. José Ojea, D. José Montero Aróstegui, D. Manuel Bibiano Fernandez, D. Antonio Varela de la Iglesia, D. José Sanchez Villamarin, D. Castor Hierro, D. Pedro Blanco Crespo.
Colaborador artistico.—D. M. Angel.

Precio de SUSCRICION en billetes.

	Año.	Semestre.	Trimestre.	Mes.
Habana.....	$ 15-50	$ 8-00	$ 4-50	$ 1-50
Interior.....	18-50	10-00	5-50	.....

REDACCION:
COMPOSTELA NUM. 36.
ADMINISTRACION:
OBISPO NUM. 52.
DIRECCION POR CORREO: APARTADO N. 43.

Precios de SUSCRICION en oro.

	Año.	Semestre.	Trimestre.
Puerto-Rico y Península	$ 15-00	$ 6-50	$ 3-50
Extranjero.....	18-00	10-00	5-50

SUMARIO.

Emilia Pardo Bazán y sus obras, por W. A. Insua.—El Puente Internacional sobre el Miño, de «El Faro de Vigo».—El Problema, de «El Hermandino».—Recuerdos de Galicia: La Noche-Buena en mi aldea, por W. A. Insua.—Extramundi, por M. Barros.—La prensa regional, de «La Concordia», de Vigo.—Galicia pintoresca: El Valle de Celanova (conclusión), por el Dr. Lopez de la Vega.—Noticias de Galicia.—Playa del Cantábrico (poesía), por Emilia Pardo Bazán.—¡Ay! ..... (poesía), por M. Curros Enriquez.—Variedades.—Lista de suscrición.—Anuncios.

EMILIA PARDO BAZAN Y SUS OBRAS.

I.

Casi todos los críticos españoles lo han dicho: Emilia Pardo Bazán es una escritora de primera fuerza, que se exhibe en la literatura española como se exhibían en la antigua Roma los generales vencedores, á los cuales se había concedido el honor del triunfo.

Sucede generalmente que los novelistas, áun aquellos que más fama y renombre han alcanzado, como Walther Scott, Goethe, Saint-Pierry y Lamartine, tienen necesidad de un largo y difícil aprendizaje, en el que las amarguras y las tribulaciones fatigan inconsideradamente el espíritu, formando así un carácter misantrópico y esencialmente excéptico, que influye luego notablemente en todas sus obras. Los poquísimos que consiguieron escapar á esta ley tiránica y despótica de la fatalidad han sido verdaderas colosales excepciones que, áun en medio de su gloria, han experimentado la ojeriza y la envidia de sus contemporáneos.

Víctor Hugo, representante genuino de las aspiraciones de nuestro siglo, pudiera decirse que no tuvo necesidad de pasar por las *horcas caudinas* del *neofitismo* literario, porque su genio avasallador é imperioso, parecido en lo dominador al de aquel rayo de la guerra que se llamó Napoleón, deslumbró desde el primer instante, así al vulgo ignorante que oia acentos nuevos y sublimes que hablaban al corazón y al sentimiento, como al vulgo ilustrado y académico que presentía la revolución literaria que más tarde llegó á verificarse. Sin embargo, el diminuto autor de *Nostre Dame*, de *Hernani* y de *Rui-Blas*, tuvo que librar rudas batallas con los apergaminados representantes del apolillado clasicismo, y en más de una ocasión su grande alma llegó á vacilar ante los obstáculos y dificultades que sus adversarios arrojaban en el camino de sus triunfos.

Bien así como los gosquecillos flacuchos y peli-súcios ladran medrosamente, enseñando con rábia los dientes, al poderoso mastín que sigue su ruta sin parar mientes en ellos, así los medianos y los torpes, que por chiripa han llegado á la posesión de una falsa respetabilidad, se juntan y confabulan para atormentar con sus mordiscos venenosos á los que están por cima de todo; á los que llevan en sí mismos las anheladas facultades del genio.

Y siendo esto casi regla general, recordando que ni Sué, ni Janin, ni Dikens, ni Scribe, ni Mussett, ni el propio Chateaubriand, han escapado al dominio de tan extraña maldición, que parece pesar sobre los que al escabroso oficio de escritores se consagran, como pesa sobre los errabundos hijos de Israél aquel anatema contra ellos lanzado desde la alta cumbre del Golgotha por el Hombre-Dios, asombra y maravilla que Emilia Pardo Bazán, la elegante, correcta, culta y profunda escritora, nacida en un apartado rincón de la España civilizada, hasta el cual, há poco, que ni áun los tontos, los desocupados y los negociantes se dignaban llegar, rompiendo esa tradición absurda, aparezca en el mundo literario llena de luz, adornada de todas las galas del genio, de todas las dotes del talento, pasando de repente, como por ensalmo, y así, á modo de mágica intervención, á ocupar el primer puesto entre los afortunados elegidos por la opinión pública como brillantes soles del cielo del saber y del buen decir.

Bien se deja ver que sólo las altas cualidades imaginativas de la bella escritora coruñesa; su percepción exquisita y delicada de las cosas y de los hechos de la vida; su estudio experimental y concienzudo del corazón y de las pasiones humanas; sus vastos y verdaderos conocimientos de todas las artes y de todas las ciencias, le abren paso en la senda que con éxito brillante siguen en nuestra patria Perez Galdós, Alarcón, Valera y Pereda. No es la recomendación calculada y vana la que lleva á la Sra. Pardo Bazán al templo de la gloria, que ninguno de nuestros ya conocidos literatos se ha presentado á apadrinarla, como en otro tiempo apadrinaba á Gertrudis Gomez de Avellaneda el poeta inimitable D. José Nicasio Gallego; no es el *sans-façon* y descaro adoptados por aquella primorosa cuanto cínica escritora, conocida con el pseudónimo de *Jorge Sand*, que en *Lelia*, su obra favorita, puso al descubierto todas las miserias y flaquezas de la carne, lo que dá á nuestra novelista ese aplauso general que se escucha en donde quiera que se presentan sus libros: que es púdica y virtuosa matrona, digna de competir con aquella Lucrecia que ha inmortalizado el acto brutal de Tarquino, y madre amante y bendecida que mira en sus pequeñuelos su obra más acabada, bella y portentosa; no es tampoco la idolatría provincial, que en momentos determinados, bien por conveniencias políticas, bien por cálculos de alejamiento pátrio, hace de los pequeños hombres jigantes de la inteligencia, que atruenan con el vocerío de su fama las mezquinas techumbres de las abandonadas casuchas de aldea, lo que sirve de pedestal á la bella escritora gallega, que no son los nacidos cabe las orillas del Miño y del Sil y al abrigo de la vieja y sagrada montaña *Pico-Sacro*, capaces de crear glorias falsas y absurdas, que al primer exámen de la crítica sana y razonable vengan tontamente al suelo. La Sra. Pardo Bazán no há menester ni de autorizadas presentaciones, ni de ala-

banzas poco meditadas, porque ella solamente se basta: su talento singular, que apenas admite punto de comparación, pues ni Mad. Cotin, ni Mad. Staél, ni Mad. Roland la igualan en perceptiva, en vuelos literarios, en conocimientos históricos y achaques filosóficos, es su más importante carta de abono, y sírvele para obtener patente de notable escritora en un país en donde tanto abundan los que á tales trabajos se consagran, aunque sean bien pocos los que merecen un título que tanto se prodiga.

La ilustre autora de *San Francisco de Asis* es joven todavía, y échase de ver fácilmente en la frescura y lozanía que se advierte en todos sus escritos: hay en ellos la inspiración ardiente y apasionada de los corazones vírgenes y de los espíritus que no han vacilado ante los azares y contratiempos de la vida. esa energía altiva y sublime, propia de los séres que desposeídos de toda ambición mezquina y consagrados exclusivamente á la realización de sus ideales, marchan sin detenerse por el camino que se han trazado, sin temor á las burlas ni á los preconcebidos ataques.

Cuando con tanta juventud y genio tanto se presenta en el mundo literario un escritor como la Sra. Pardo Bazán, la admiración que sentimos los profanos deja paso un punto á un incierto y vago temor; al temor de que ese genio se malogre en los comienzos de su carrera, como para desgracia del humano saber se malograron un dia Andrés Chenier y Gerardo de Nerval en Francia, y Larra, Espronceda y Monroy en nuestra patria. Afortunadamente para todos, ni existen en España esas lúgubres turbulencias que formaron, por decirlo así, el estado normal de la tierra de Voltaire desde los promedios del pasado siglo hasta la época presente, ni la educación eminentemente religiosa y cristiana de la Sra. Pardo Bazán puede llevarla á extravíos lamentables, á los cuales ni áun los hombres superiores se sustraen. Tenemos, pues, gran confianza en el nuevo sol que empieza á alumbrar con vivísimos destellos en el mundo de las letras españolas, y aguardamos sin temores que el femenino escritor que ha sobrepujado á Cecilia Bolh (Fernan Caballero) sepa fijar los verdaderos términos de la literatura española contemporánea, coadyuvando á la obra nobilísima emprendida por Perez Galdós y Pereda en sus libros *Doña Perfecta* y *El Sabor de la Tierruca*.

Una cosa hemos de lamentar—y no lo tome á mala parte nuestra respetable amiga,—los que verdaderos hijos de este siglo trabajamos en la prensa, en la cátedra, en el libro, en la tribuna popular y en el taller, por consolidar su progreso y libertad, tan caramente conquistados, en cincuenta años de persecuciones vergonzosas, venganzas insensatas y dolores y amarguras que no tienen nombre; y es, que la Sra. Pardo Bazán se haya enamorado tan profunda y tenazmente de las viejas tradiciones y de las antiguas instituciones, y niegue á lo moderno, á lo que forma la vida actual de nuestra sociedad, todo asomo de belleza, de utilidad, de conveniencia y de nobleza de miras.

Equidistando notablemente, bajo este punto de vista, de la Sra. Pardo Bazán, no por eso hemos de dejar de reconocer sus grandes cualidades de escritora y novelista, y cualesquiera que sean sus ideas, su escuela. las teorías que implante y los sistemas filosóficos que inicie, habremos de mirarla como la más legítima gloria de la España moderna y el timbre más honroso de la verde Galicia, que en poetas como Curros Enriquez, Pondal y Nicanor Rey, en escritores como Murguía, Alfredo Vicenti y Jesús Muruais, y artistas como San Martin, Villaamil y Brocos, dá muestras inequívocas de marchar á la vanguardia de las legiones de la nueva civilización.

El estudio de las últimas producciones de la Sra. Pardo Bazán será objeto de sucesivos artículos, ya que su elevada importancia no puede reducirse á los estrechos límites de uno solo.

W. A. Insua.

EL PUENTE INTENACIONAL SOBRE EL MIÑO.

El siguiente artículo de *El Faro* de Vigo, dá una idea exacta de lo adelantadas que se hallan las obras del puente que debe unir á Galicia con Portugal.

La terminación de esta obra es de grandes ventajas para nuestro país, y el dia que se haya realizado totalmente, habremos dado un gran paso en el camino del progreso y de la prosperidad material:

«Las modificaciones presentadas en el proyecto del puente internacional sobre el rio Miño por la sociedad constructora de Braine le Comte, han sido aprobadas por el gobierno inglés y portugués, y si el invierno no fuese de grandes avenidas, es probable que el paso de la locomotora sobre el puente se anticipara á la fecha en que está pensado.

Los últimos temporales dieron al rio una crecida de dos metros veinte y cinco centímetros sobre el nivel ordinario de las mareas, que como es sabido, llegan hasta Caldelas, pero á pesar de este caudal de aguas, las pilas del puente resistieron bien, pues si dos se inclinaron un poco, por las escavaciones de la corriente, fácilmente se pondrán derechas, porque están sin cargar de mampostería y sólo presentadas con los cajones de palastro.

Tampoco los andamios se han resentido en nada, segun las disposiciones adoptadas por el ingeniero encargado de la construcción Mr. Augusto Cazaux (el mismo que montó el viaducto de Redondela) cuya experiencia en esta clase de trabajos es una garantía de los montajes hechos bajo su dirección.

Ultimamente ha pasado nuestro amigo el ayudante inspector del gobierno Sr. Fernandez Soler, á Tuy, para medir y cubicar las obras, de las cuales viene satisfecho, y según nos dicen, para trasportar el palastro del tramo metálico, se espera que de un momento á otro llegará muy luego á Camiña un vapor de poco calado que activará las operaciones de trasporte.

Excusado es que lo digamos nosotros, porque el país gallego, y esta provincia en particular, anhelan que cuanto ántes se termine ese puente que ha de unirnos con el vecino reino de Portugal, proporcionando nuevas y más cordiales relaciones entre una y otra nación, facilitando al comercio de Oporto grandes ventajas, cuando á causa de los temporales se haga infranqueable su puerto, al que tantas veces se intentó hacer por medio de voladuras, más expedida la barra, pero que, más ó ménos franca, siempre será costoso el abordarla, por lo grueso del oleaje, cuando los vientos no sean para ello favorables.

Pero si el puente internacional tiene ventajas para nuestros vecinos los portugueses, no son muy inferiores á ellas las que para nosotros nos ofrece con la rapidez del viaje á las provincias del interior y el Oeste, entre tanto no se unifican y terminan las vías férreas de Galicia y Asturias.

Si á esto unimos la importancia que á Vigo han de darle los docks, muelles de descarga y empalme del puerto con la estación por medio de un ramalillo, cuyo estudio hizo en Agosto el ilustrado ingeniero Sr. D. Melitón Martín, ramal que, partiendo de las playas de Goya, cruza por el Campo de Granada á la estación: los deseos de que el puente internacional se termine en breve plazo son generales, porque á él va unido gran parte del progreso local, la importancia de este magnífico puerto, la prosperidad de Galicia, porque, lo que ganar pueda Vigo, lo gana la región gallega, esta querida región que yacía olvidada y entregada á la indiferencia de sus hermanas del interior, que apenas le concedían una limitadísima ilustración en todo.

Hoy, rotos los diques de esa opinión absurda, visitada Galicia por hombres ilustrados y familias distinguidas, las corrientes ya son otras, y hasta la córte nos ha honrado dos veces con su régia visita. Los literatos, los artistas, la aristocracia de la sangre y del talento nos hacen justicia, y Galicia no pasa ya como pasaba ántes, por una región miserable, abatida y sin mérito ninguno.

Es un país bellísimo, lleno de recuerdos, tradiciones, templos y riquezas artísticas; es un tesoro para los que no le conocían, y muy pronto ganará en esa lid del progreso el lugar que le corresponde por su cultura, su adelanto, la fertilidad de su suelo y la belleza incomparable de sus paisajes, sus puertos y sus agrestes montañas.

Felicitémonos, pues, del adelanto de las obras del puente internacional, porque esa obra es el anillo de oro que le faltaba á esta hermosa región, desposada con el progreso moderno.»

Tenemos un verdadero placer en trasladar á las columnas de El Eco de Galicia el siguiente artículo de nuestro estimado colega *El Hermandino* de Mondoñedo, que prueba una vez más la vida y desarrollo que en Galicia adquiere la prensa periódica, apesar de las persecuciones y desdenes de que por ciertas gentes es objeto.

El Hermandino, cuyo sólo título es un programa, que debe hablar al corazón de todo gallego puro con una elocuencia admirable, responde á una gran necesidad en la extensa y rica provincia de Lugo, y no dudamos que sabrá vencer los obstáculos que á su paso interpongan sus favorecedores.

Pardo de Cela y su divisa: tal debe ser nuestro propósito, y lo es sin duda el del simpático periódico.

Hé aquí su artículo:

"RESUELTO EL PROBLEMA.

Cuando surgió en nuestra mente la idea de fundar un periódico en Mondoñedo; cuando ya, tomando cuerpo esta idea, dimos los primeros pasos para ponerla en práctica; cuando, en fin, emborronábamos cuartillas para el primer número, una duda nos atormentaba, un temor nos sobrevenía. ¿Llegarán á interesar, siquiera en la localidad, los modestos artículos de nuestra publicación?

Un medio teníamos para conseguir tan satisfactorio resultado. Atacar de frente las antigualla que hace tantísimos años están consumiendo la vida de este pueblo y esterilizando los esfuerzos de sus buenos hijos, dispuestos á ponerlo á la altura que su pasado, su presente y porvenir reclaman.

Buscábamos una fórmula para realizar nuestros planes, de una manera tal que nadie se diese por ofendido; queríamos realizar el problema sin excitar los ánimos; anhelábamos una armonía entre *El Hermandino* y los llamados á ser juzgados por éste, armonía que, siempre benigna y razonable, nos permitiese, sin embargo, girar en una órbita completamente independiente y muy apropósito para sostener inmaculada nuestra patriótica bandera.

Pensando aún en el medio de obtener esa fórmula, realizóse el problema favorablemente para nosotros, llevándonos á la solución el mismo proceder de las personas en quienes radican las antigualla tan rastreras como perniciosas á que ántes aludimos.

Y en efecto: desde que apareció el primer número de nuestro semanario, venimos siendo objeto de desaires y de arbitrarias disposiciones procedentes de aquellos que vieron en *El Hermandino* un fiscal terrible, por su imparcialidad é independencia; y nosotros, tal vez sin fijarnos, fuimos aplicando la fórmula que nos parecía no haber encontrado aún, y la opinión pública se puso de nuestra parte, y nuestros artículos se leyeron con avidez, con verdadero entusiasmo. ¿Por qué? porque el problema está resuelto, porque los campos están deslindados, porque ya no hay lugar á términos medios, porque el que está con nosotros no puede estar con *ellos*, porque el pueblo que paga, el pueblo libre, el pueblo que no se humilla ante el caciquismo, el pueblo sensato, culto, trabajador é inteligente, vé en *El Hermamdino* el centinela avanzado de sus intereses, el escudo contra el que se han de estrellar los acuerdos arbitrarios de cuatro monopolizadores, el bisturí que abre incisiones profundas é incurables en aquellos que se creyeron indiscutibles y que estaban acostumbrados á recibir incienso de unos cuantos hipócritas, ó á lo ménos tímidos servidores.

Debemos, pues, estar satisfechos con nuestra empresa; el primer periódico que vé la luz en Mondoñedo adoptó la simpática bandera de los *Hermanados ó Hermandinos* de la Edad Média, y como ellos, logró ser odiado y perseguido por los que hoy hacen el papel repugnante de opresores del pueblo; pero con la diferencia de que no tienen el poder de los señores feudales, ni viven en el siglo XV, por más que bien desearían tener á la mano los tormentos de la inquisición para poder ejercer en toda su plenitud el papel de esbirros, que les sentaría sin duda alguna divinamente.

Repitámoslo con fruición: el problema está resuelto, es decir, nos hallamos frente á frente con el enemigo; pero mientras éste está completamente aislado, nosotros nos encontramos apoyados por todos los buenos, por todos los que desean el engrandecimiento moral y material de la localidad; por todos, en una palabra, cuantos piensan con la elevación de miras que desde nuestros primeros artículos hemos expuesto y seguiremos desarrollando.

Adelante, pues, que por muchas maquinaciones que *ellos* busquen y pongan en práctica, nosotros los aplastaremos siempre; y sólo por compasión ó por desprecio, cederemos en la guerra sin cuartel á que nos provocan.»

RECUERDOS DE GALICIA.

LA NOCHE BUENA EN MI ALDEA.

I

¡Qué bella es mi aldea!

Tiene como unas treinta casitas artísticamente diseminadas, blancas como palomas y alegres como una mañanita de San Juán: de sus chimeneas salen en forma de espirales nubes de azulado humo que entoldando por un momento el límpido cielo que la decora, van á perderse entre las copas de los castaños y de los pinos. A un lado, pasa besando sus cimientos el Ulla, al otro la saludan las crestas del Ourales gallego, del histórico Pico-Sacro, allá se divisan los restos de la famosa torre *da Barreira*, antigua morada de los Churruchaos, tan célebres en la historia de nuestro pueblo; y lejos, muy lejos, vénse las agitadas olas del Atlántico que se retuercen encontrando pequeño el seno en que la voluntad de la Providencia las colocó.

Yo amo á mi aldea con idolatría.

Y sin embargo, en ella no hay monumentos artísticos, estátuas, palacios, ni arcos, ni tiene casinos, liceos, ni bazares, ni teatros, ni coches, ni siquiera alumbrado público; no tiene nada de lo que el gusto proclama y encomia, y á pesar de todo, yo vivo más feliz allí que en Roma, París ó Nápoles.

Una pequeña ermita, en la que los honrados campesinos se reunen al despuntar el alba y al morir el dia, para dar gracias al Señor de cielo y tierra por los inmensos beneficios que les dispensa, es el único edificio notable que por su sencillez se encuentra allí. Una campana que despide tristemente á los que abandonan este mundo de miserias y penalidades y saluda con alegría al que acaba de entrar en él, es la música que con más constancia se oye en aquel bendito lugar. Fuera de ahí no se ven más que los valles dilatados, verdes como la esperanza, poblados de verdura, cuajados de perlas y brillantes que el rocío de la mañana deposita y que el ardiente sol de Mediodía convierte en gotas de agua; las altas montañas de cuarzo cristalizado, en cuyos prismas refleja el astro-rey sus mil colores; las cañadas en donde pacen la mansa oveja y el blanco corderillo, los bosques seculares bajo cuyas sombras descansa de sus fatigas el mísero campesino, y los inmensos jardines formados por mano de la sábia naturaleza, en los que tulipanes, heliotropos y madreselvas envían á porfía sus perfumes á la atmósfera.

No sé por qué será, pero es lo cierto que cuando pienso en mi aldea, en mi casita, en mi idolatrada madre y en aquellos vecinos que me alababan, bendecían y saludaban, siento que el corazón se me oprime y que las lágrimas se agolpan á mis ojos.....

....

Mas corramos un velo sobre estos recuerdos dolorosos y caros, que tal vez hagan asomar una sonrisa de burla á los lábios de algún desgraciado exceptico, y con aquellos de mis lectores que lo deseen, trasportémonos á mi aldea y á mi casita para pasar esta noche, la *Noche Buena*.

II

Pasa, amigo lector, esta es tu casa. ¿Ves esa noble anciana que dá órdenes á sus criados para preparar la gran cena de esta noche? Esa es mi madre, mi madre, que cuando llegue la hora bendecirá los manjares y pronunciará la primera oración. Dejémosla, abandonemos por algún tiempo la casa de que ya has tomado posesión, y marchemos á girar una visita por la aldea.

¿Ves esa muchacha tan linda y tan modesta, que con un cántaro en la cabeza va á cojer agua á la fuente inmediata? ¿Ves qué honda impresión de tristeza se nota en su semblante?

Pues esa es María, la más rica, la más considerada y la más hermosa de todas las aldeanas del Ulla baja. Ella amaba con idolatría á Benito, el mozo más galán y más valiente del país, pero el *servicio del Rey* se lo llevó. Ahora lamenta su ausencia. Oyéla, oye cómo canta:

«Os soldados vanse, vanse,
Vanse por Cudeiro arriba,
Y'as raspucifias d' aldea
Choran que cortan á vida.»

Y al perderse la última nota de este cantar en el espacio, caen de sus ojos á raudales torrentes de lágrimas.

¡Pobre joven! Esa pasará una *Noche Buena, mala*, porque la afliccion no la dejará lugar al goce.

¿Ves esa otra, bella también, aunque no tanto como la primera, que conduce al establo una yunta de bueyes y deja entrever la alegría en su rostro?

Pues esa es Marta, la hija del tio Pedro, que el próximo dia de *San Manuel* se unirá para siempre con Tomás, uno de los labradores más ricos de la comarca. También canta, pero su cantar es más alegre, se trasluce en él la dicha que embarga su corazón. Oigámosla:

«A virxen ten un meniño
Tan bonito como un sol
Eille de pedir os dous
Que den sorte ó meu amor.»

¡Qué contrastes! El dolor allí, la felicidad aquí, lágrimas y suspiros en un hogar, ventura y promesas en otro. Así es la vida, amargura y dicha, sér y no sér al mismo tiempo; la antítesis eterna.

Pero vámonos, lector; no te he convidado para entristecerte. Crucemos la aldea, que pronto terminaremos. ¿No adviertes en todos los hogares un movimiento desusado, una actividad extraordinaria? Pues se prepara la cena de *Noche Buena*, porque esta noche todo el mundo cena. El pobre y el rico, el mendigo y el poderoso, tienen algo para esta noche, que es extraordinario, que llama la atención y que poseen no más que una vez al año. ¡Cuántos dramas en cada casa!

III

¡Calle! ¿No sientes al fin del lugar los preludios de un aire del país?

Es la gaita que toca la *muñeira*, y que acompaña á los mozos de la aldea que, bailando y *abanzando*, van á cantar por las puertas del lugar el nacimiento del Mesías y ganar *o' aguinaldo*, con que el dia de reyes han de celebrar *o' magosto*. Escuchemos los primeros versos de sus himnos:

«Madre, á la puerta hay un niño
Más hermoso que el sol bello;
El dice que tiene frio;
El pobrecito está encuero.
Pues dile que entre,
Se calentará,
Aunque en esta tierra
No hay caridad.

A lo lejos suena otra gaita, y otra comparsa canta:

«Salen Baltasar,
Gaspar y Melchor
Preguntando alegres
Por el Rey de amor.
Salen del Oriente,
Y dejan sus reinos
Sólo por visitar
Al rey de los cielos.»

Y allá otra gaita y otros mozos tambien cantan:

«Xa naceo ó neno
Noso Salvador,
Xa non temos penas
Xa non hay door.
Y'os pastores levan
Mantas é trapiños
Con que acochalo
Que está en coiriño.»

¡Qué alegría! ¡Qué ruido! ¡Qué algazara! ¡Qué diversiones tan puras! Ya lo ves, lector, nadie riñe, no hay disputas, ni ofensas, ni desavenencias. Estos honrados labradores gozan sin que su goce lastime á nadie; sus gritos no hieren ningún oido, porque son los gritos salidos del alma.

¡Tierra querida! ¡Cuánto sufro desde que no diviso tus montañas!

La *Noche Buena* en Galicia es la misma en todos sus pueblos; comparsas que cantan por las puertas, gaitas, risas, bailes, armonía y bondad en todos los corazones.

Se hace la *colacion*—esto es, se cena—hasta las doce de la noche, que la campana toca á misa de *gallo*, hora en que viejos y niños, enfermos y sanos, abandonan la mesa ó el lecho para ir con religión y respeto á la iglesia.

Allí se dice una misa *sui géneris*, y se tocan á toda orquesta, la *alborada* y la *muñeira*, y muy

cerca *de la del alba*, retírase todo el mundo á su casa.

La *Noche Buena*, como todas las fiestas tradicionales de Galicia, merece de sus hijos el mayor respeto. En los anales de su historia criminal, no se registra una fechoría en esa noche. El pueblo maldeciría al desgraciado que en tan solemne ocasión cometiera una acción reprobada.

Yo, triste hoy por la ausencia de los séres queridos de mi alma y de la tierra que me vió nacer, terminaré este artículo sollozando esta cantinela que nuestro pueblo ha santificado:

Airiños, airiños, aires,
Airiños da miña terra,
Airiños, ariños, aires,
Airiños levame á ela.

1878 W. A. Insua.

EXTRAMUNDI.

Saliendo de Padrón por el magnífico puente de sillería (1) que lo pone en comunicación con los arrabales, y doblando á la derecha por entre las dos filas de casas que componen la Trabanca de arriba, barrio conocido en los documentos antiguos con el nombre de Burgo Novo, pronto se halla el pedestre viajero en la Pedreira, grupo de viviendas esparcidas en un repecho que empieza en el camino y termina en la fresca orilla del Sar.

Continuando, pásase por delante de la puerta principal de la Torre del Monte, magnífica quinta de recreo que fué un dia casa señorial de los marqueses de Bendaña, y cuyos muros lisos y llanos nada de notable ofrecen al arqueólogo. En la dirección de esos muros, teniendo á la izquierda montes salpicados de pinares, deslízase la carretera vecinal que recorre la antigua jurisdicción de Quintas.

Como no es mi ánimo llevar muy lejos al lector, le haré penetrar en la Dehesa Pequeña, principio de la aldea de Extramundi; dejarla atrás con sus añosos robles, salir al camino despejado para atravesar la Dehesa Grande, que no lo es tanto como parece indicar su nombre, y plantarlo á los pocos minutos en un trozo del camino que faldea la montaña y domina parte del valle, á ambas márgenes del Sar.

Una vez allí, el observador puede dirigir la vista á derecha ó izquierda, adelante ó atrás, si le viniere en mientes; pero como atrás no verá nada nuevo, como adelante sólo verá las curvas que describe el camino para evitar los accidentes del terreno, y á la izquierda se estrellarán sus visuales en la série ascendente, monótona y sombría de los montes y los pinares, es indudable que las convertirá á la derecha para reposarlas en el sereno paisaje de la llanura, salvando con facilidad los obstáculos de algunos huertos y castañares, gracias á la elevación del punto de vista.

Es lo mejor que puede hacer; y si su espíritu se inclina á los placeres de la dulce melancolía, de que sólo saben gustar las organizaciones delicadas, no dará por perdida la caminata, áun sin tener en cuenta la higiene.

Supongo el paseo en las horas avanzadas de la tarde, cuando el sol se avecina al ocaso, que es mi hora predilecta. Tal vez cambiará de aspecto el paisaje visto en cualquiera otra; pero yo creo que esa es la hora de sentir, y sólo por la tarde comprendo estos paseos de aficionado á la contemplación de la naturaleza. Es una debilidad de que no puedo librarme.

Situado aquel camino en la parte occidental del valle, él y los montes que faldea quedan privados de la luz del astro-rey, cuando aún el lado oriental y casi toda la llanura ostentan ese tinte suave y lánguido que imprimen á cuanto iluminan los postreros rayos del moribundo sol.

A esa luz peculiar del ocaso, la ladera del Miranda, con sus aldeas y sus bosques; Yria, con sus jardines y las casas del ex-cabildo rígidamente uniforme y alineadas; las *cortiñas*, la vega, el Sar con sus represas y sus solitarios molinos, cubiertos de yedra y de musgo, adquieren cierta indefinible vaguedad, colorido cuya tristeza se trasmite al sér pensador, por esa natural propensión á poner nuestras ideas en consonancia con los objetos que nos circundan.

Aquellos árboles tienen entonces alguna semejanza con el sauce ó el ciprés de los cementerios; aquella yerba dorada por el sol que muere, nos hace pensar involuntariamente en la que brota al lado de las tumbas; y hasta los reflejos de la luz que choca en la tersa superficie del Sar, tardos como su corriente, intensos como la llamarada de una antorcha próxima á extinguirse, tienen algo de triste, que la imaginación, predispuesta ya, asocia fácilmente á ideas fúnebres y á dolientes recuerdos de instantes felices, perdidos en la nada del pasado.

Después, cuando el sol traspone los montes, queda el Occidente envuelto en las sombras precursoras de la noche, en tanto que el valle y las colinas opuestas yacen todavía en la semi-claridad del crepúsculo. Ese contraste de la luz débil con las sombras incipientes, es de un efecto particularmente fantástico, y viene á acentuar más y más el tono melancólico de los pensamientos que embargan al observador.

Más de una vez me ha hallado en estos sitios la caida de la tarde, y siempre la impresión recibida fué idéntica, ya estuviese solo, ya entre jóvenes y alegres compañeros, cuya risa no era bastante poderosa para cambiar el rumbo de mis meditaciones. Confieso ingénuamente que no me pesaba de ello, y que hallaba cierta voluptuosidad en aquella melancolía en que flotaba mi espíritu: esa voluptuosidad que hallamos hasta en las lágrimas y que en sus eufónicos versos nos describe Homero cuando nos muestra á Príamo y Aquiles llorando, el uno el recuerdo de Patroclo, y el otro la muerte del último de sus hijos.

No es fácil explicarse cómo un paisaje que, analizado por partes, y desde cualquier otro punto de vista, nada contiene que hable de tristeza, observado desde allí y en conjunto, pueda producir ese efecto. Yo sólo he podido atribuirlo á la inmovilidad, que es su carácter principal; á la limitación del horizonte que obliga á mirar hácia la vega situada en segundo término, por el reducido espacio que dejan libre los numerosos árboles que se interponen entre ella y el observador, permitiendo verla solamente por fajas.

El movimiento en la belleza es indispensable, si ha de sentirla el alma; y el movimiento de la belleza en los paisajes compónenlo horizontes despejados, luz definida, espacio en que puedan vagar y sumergirse libremente las miradas. Por el contrario, el horizonte reducido por sombras y montañas, en zonas determinadas y precisas, por las cuales, como los rios por sus álveos, deben llegar las miradas al objetivo, dan la idea más exacta del reposo, de la inercia del paisaje, que engendra los pensamientos sombríos, como la inercia del cuerpo ó del espíritu engendra la misantropía y el suicidio, que no es más que el cansancio de la vida. No me aventuraré á afirmar que sea enteramente extraña á la impresión melancólica que produce en el alma el paisaje cuyo boceto quise diseñar en estas líneas, la influencia de esa hora del crepúsculo en que la luz vacila y llanto de ternura desciende del cielo en calma, cual rocío benéfico que viene á visitar el corazón desecado: de esa hora en que hasta él que nunca amó se siente inclinado á amar, y á sentir el que nunca sintió. ¿Cómo negar esto, si sé que el hombre, como la planta, es un infelíz esclavo de la atmósfera y de la tierra de que vive?

De todas suertes, vayan á Extramundi únicamente los que sepan amar, saborear el deleite de la melancolía y leer en el libro de la naturaleza.

Guárlense de ir los que sólo vean en el corazón una víscera necesaria á la economía animal, en los paseos campestres un auxiliar de los jugos gástricos y un libro en blanco en la naturaleza.

Para hacer buenas digestiones, no es indispensable sentir.

Manuel Barros.

(1) Construido por el Ayuntamiento en 1852.

LA PRENSA REGIONAL.

Es una verdad innegable que á la prensa regional se debe haber cesado la indiferencia con que se veían los asuntos pertinentes á Galicia por parte de los gobiernos.

Con un ensañamiento que pudiéramos calificar duramente, se le han impuesto á esta parte de la nación española sacrificios inmensos que ha sobrellevado con verdadera resignación en medio de las mayores tribulaciones, y tal proceder, que parece debía tener su recompensa, era tenido como una debilidad ingénita en nosotros, y se nos equiparaba al pueblo irlandés, condenado siempre á trabajar sin obtener jamás fruto alguno de su trabajo.

Si tal estado de cosas lo toleraba el pequeño agricultor, aquí que tan subdividida se halla la propiedad, y lo toleraba el proletariado, no podía suceder así entre aquellos cuyos conocimientos les daba puesto entre la representación nacional y entre la prensa, encargada de velar por el cumplimiento de los deberes que se le imponían.

Y bajo este supuesto y arrastrando mil penalidades inherentes á la prensa de provincias, llenos de ardor patriótico y fundados en la justicia de su causa, no cesaron los periódicos de Galicia en su ímproba tarea hasta conseguir el noble objeto que se proponían.

Aún se dá el caso de que haya gran número de celebridades que desde la córte se ocupen de nosotros, de modo que nos dejan conocer que ignoran por completo cuánto vale esta porción de la Península; tampoco no es nuevo registrar en las columnas de algún periódico cortesano, que blasona de ilustrado, descripciones de nuestro país ó apreciaciones que riñen con la verdad de los hechos; pero así y todo, debemos confesar que media bastante diferencia de la época actual á otra no muy lejana en que, hablar de Galicia, para algunos, era lo mismo que si hablaran del celeste imperio, poco conocido de los europeos.

Este adelanto, más que á nadie, nos lo debemos á nosotros mismos; pues ni por aquí han viajado personas que estudiaran el medio de darnos participación en la vida de los pueblos cultos, ni ciertas visitas han dado más resultados que originar gastos que han contribuido á hacer más lastimoso nuestro estado.

El espíritu reformador de nuestro siglo que permite ese cosmopolitismo de ideas y de intereses, esa acción prodigiosa de las poderosas máquinas de hierro que, arrastradas por el vapor, han acortado distancias, depurando con el humo de su penacho la corruptora atmósfera que envenenaba los pueblos sumergiéndolos en un marasmo indescriptible, tenían que ejercer forzosamente benéfico influjo en nuestra patria.

Pero le veíamos cruzar lejos, muy lejos, y por más esfuerzos que hacíamos, tal era el desdén con que nuestros gobernantes veían á Galicia, que fué necesario que todas las provincias de España tuvieran su ferro-carril para que nuestra región viera en su suelo algo que indicase que también á ella le tocaba su turno.

¡Pero cuánto trabajo costó á su prensa conseguir este acto de póstuma deferencia!

Si nosotros hubiéramos imitado los procedimientos de otras regiones de España, hace tiempo que Galicia podía contar entre sus veneros de riqueza una producción agrícola que no alcanza, una industria que no conoce, desperdiciándose ricos caudales de agua; pues la falta de comunicaciones harían estériles las producciones del capital que se invirtiera en su fomento, y, en fin, tendríamos las tropas que pagamos en grande escala, y que dejan sus productos en puntos que no han hecho más que saber aprovechar-

se de casos fortuitos, aunque fuera con perjuicio de los demás.

Pero no; la prensa de Galicia, fuerte en su derecho, y respetando siempre la ley, seguía impávida el camino que le trazaba su deber, y con esa constancia que sólo infunde en los pechos generosos el amor á la patria, supo vencer los injustificados desdenes, supo llamar la atención de capitales extranjeros y echar con ellos los cimientos de su primera línea férrea desde Carril á la ciudad compostelana.

¡Cuánto abuso se cometió después por las primitivas empresas que tomaron á su cargo los ferro-carriles de Monforte á la Coruña, de Monforte á Orense y de Orense á Vigo!

Consignado está en las colecciones de los diarios gallegos que, sufriendo persecuciones y arrostrando toda clase de arbitrariedades, no pudieron, no, evitar los despilfarros ni las demoras, siempre crecientes y siempre tolerado todo por la política, que era otro Jordán para lavar toda irregularidad; pero al fin consiguieron que caducaran las primeras empresas, y que otras personas más activas se hicieran cargo de aquellos.

¡Qué veinte años de prueba sufrió el país, y sufrió su prensa, si valiente para denunciar estafas, poco atendida por quien á aquellas debía ponerse remedio!

Galicia era entonces para muchos verdadera Janja, pues en ella se hicieron fortunas como la de Creso, mientras yacía extenuada por tanto vividor de oficio.

Pero todo ha pasado ya; mucho significa la pérdida de veinte años robados á la felicidad de nuestros pueblos, pero por dura no deben olvidar la lección, que no hubiera sido tan ruda si nuestros conciudadanos, inspirándose en su prensa, hubieran sido más celosos de sus intereses, no depositando su confianza en quienes habían de explotarlos, mintiéndoles una protección que nunca se tocaron sus consecuencias.

Siga, pues, la prensa regional su gloriosa campaña; deje de ocupar su atención en cuestiones que, de continuar, desvirtuarían su noble misión, y verá que se le hace justicia, como ya se le ha hecho ántes de ahora.

Debemos dejar lo accesorio por lo principal; debemos olvidar miras estrechas y particulares cuando los intereses generales de la región exigen el concurso de todos, hasta que ocupe un lugar distinguido entre los pueblos más adelantados.

(De *La Concordia de Vigo*.)

GALICIA PINTORESCA.

EL VALLE DE CELANOVA.

(*Conclusión.*)

Otro hermano de éstos, empleado de Hacienda, aunque no hacía versos, tenía una buena instrucción y amaba fogosamente la poesía y á su querido pueblo.

Una insidiosa enfermedad y grandes combates de su buena alma le llevaron al sepulcro, siguiéndole otros hermanos.

El médico militar Fernandez Losada, autor de algunas obras de medicina y eximio operador, es hijo también de Celanova, así como el Sr. Iglesias, aventajado jurisconsulto y escritor sólido y concreto, de modestas pretensiones y ornato con el dulcísimo poeta Paz, de la Universidad de Santiago en su época de estudiante.

Con estos excelentes gallegos, como el señor Marquina, que pulsó desde Celanova su ardiente lira, y otros de que hablé en algunos artículos que he publicado en *El Popular* y otros periódicos bajo el título de *Filigrana de Galicia*, queda destruido lo que pudiera decirse en contra del estro y la ciencia de nuestros paisanos, á más de lo que otros más competentes que yo pudieran decir, y los que entusiastas gallegos escritores han dicho ya elocuentemente de ellos y de muchos más que han existido y existen, abrillantando las ciencias y las artes con obras de digno encomio.

Por lo demás, el valle de Celanova, surcado en todas direcciones por mansos arroyuelos, poblado de casas, muchas de ellas de suntuosidad rural, con sus templos decorados con lujo, aseo y simetría, es uno de los más agradables recintos de Galicia. Su proximidad á Portugal, cuyas costumbres tanto se parecen á las de Galicia, brinda al viajero con el doble aspecto y las variadas y típicas escenas de una tierra bañada por el Miño, franja que divide á dos reinos que un dia fueron hermanos.

El terreno del valle, especialmente hácia el Furriolo, es *primitivo* y de *transición*. En alguno de sus puntos se hallan arcillas plásticas y guijarros sueltos; pero por lo general el valle es de tierra *humus* ó vegetal, necesitando poco abono para la producción. Tiene muchas *silveiras* que producen ricas moras, como en otros sitios de Galicia, con las que los labradores circundan las huertas con un aliño y simetría que las hace de un aspecto sumamente agradable. Es muy curioso el estudio geológico de Galicia; en algunos de sus lugares, especialmente hácia las Pias, abunda la más hermosa serpentina; cerca de Pontevedra y el Ferrol, el mármol, sin que hablemos ahora de su oro, plata, estaño y otros metales, como es muy notorio para los que conocen la riqueza mineralógica del país galáico.

En este valle pueden recogerse coplas populares muy originales, entre las que hemos retenido á nuestro paso por aquel suelo bendito:

No mes de Xaneiro—vaite ó outeyro;—si ves verdexar,—ponte á choar;—si ves negrexar,—ponte á bailar.

Alomáame, alomáame,—estrelliñas da fortuna,—alomáame, alomáame,—mentras que non ven á lua.

Teño tres cartos é medio—metidos nun agulleiro;—casa conmigo, mi niña,—que teño moito diñeiro.

Mariquiña da forneira,—onte tua nai coceu; —dame un bocado do bola,—pola nai que te pareu.

Mariquiña da forneira,—se coceres dame un bolo;—se mo fás faimo de trigo,—queu de centeo noucho como.

Non me mates á pombiña,—que está noarro de eira;—non me mates á pombiña,—que foi miña compañeira.

Meniña, dille ó teu pai—que se veña ver conmigo;—tanto ó ó que me debe,—que me non paga contigo.

Eicho de dar, queridiña,—eicho de dar que 'ó ó teño;—eicho de dar, queridiña,—ó anillo de meu dedo.

Eime de embarcarn un barco,—nun barquiño de papel;—andareime toda á vida,—para ver ó meu Manuel.

A lua vai encuberta—con panos de tafetán; —os ollos que me ven queren,—nesta terra non están.

As mulleres que son bons—Dios lledé boa fortuna;—as malas dolor de moas,—hortigas pola cintura.

Salúd, ¡oh tierra amada! verdadero edén donde se respira la inocencia así como el dolor; la fé más acendrada, el amor de las almas exentas del légamo del vicio; la gloria de que Galicia se halla ceñida, recordando al mundo que fué siempre la *Adelantada* de todas las empresas heróicas de España, por lo que tiene derecho á más protección y á no ser escarnecida, que es lo que muchos hacen en vez de alabarla. ¡Salúd, oh hermoso valle, tierra de poesía y encanto, con esas tus *fiadas* y tus *romerías* tan alegres y bulliciosas, y sobre todo, con esa nación perpétua de esas buenas almas que en tí deslizan la más santa vida, que acaso ignoradas en el mundo forman en él una legión de arcángeles pidiendo á Dios por los que sufren y embalsamando el espacio de la esperanza con el aroma de una aspiración constante hácia la patria ideal.

Dr. Lopez de la Vega.

NOTICIAS DE GALICIA.

Dice *El Hermandino* de Mondoñedo:

«Nuestro Excmo. Ayuntamiento ha denunciado ante el Sr. Juez de primera instancia de esta población, el artículo titulado *Indice concertado*, publicado en el número 14 de *El Hermandino*, correspondiente al dia 5 del pasado, por creerlo injurioso y de desacato á dicha corporación.

Estamos, pues, bajo la acción de los tribunales, cuya sentencia esperamos con la tranquilidad de conciencia de quien escribe con la más recta y sana intención.»

El domingo se halló roto el cepillo de la capilla de San Lázaro, habiendo desaparecido los ochavos que contenía.

El maestro de escuela de Alfóz (Valle de Oro) tuvo la ocurrencia de dirigir por sí la construcción de una casa de su propiedad, pero con tan poco acierto, que al colocar el techo se vino toda á tierra.

Afortunadamente sólo hay que lamentar las pérdidas materiales y los conocimientos arquitectónicos del señor maestro.

Terminada la comisión del servicio que desempeñaba en Rivadeo, ha regresado el teniente coronel D. Jaime Feijóo, volviendo á tomar el mando del batallón de depósito de esta plaza.

Sea bien venido.

En la tarde de ayer y hasta bien entrada la noche, fué visitado el cementerio por la inmensa mayoría de esta población, que, según piadosa y general costumbre, acudió á tributar á los finados el recuerdo anual.

A las cinco en punto el Orfeón, acompañado de su Capellán interino, y luciendo el hermoso estandarte de la sociedad, cantó ante el nicho de Pacheco el *Libera me* del célebre maestro cuyo nombre lleva dicha sociedad, repitiéndolo después en el centro del campo santo, en memoria de todos los fieles difuntos.

El acto estuvo muy concurrido.

El domingo tuvo un lleno completo la compañía del Sr. Egea, recibiendo numerosos aplausos por la buena interpretación de la hermosa comedia de Serra, *D. Tomás*.

Un apreciable suscritor del pueblo, en carta que tenemos á la vista, nos participa el siguiente caso, que dá quince y raya á los timos más ingeniosos:

«El domingo 22 del actual, y con motivo de hallarse mi señora próxima á dar á luz, mandé al mercado á una mujer para que comprase una gallina *en estado de postura*. Calcule usted cuál no sería mi sorpresa cuando, al ir á la cloaca, me encontré con el singular fenómeno, de que en lugar de poner un huevo, la dichosa gallina había puesto una patata, y eso que la mujer encargada de la compra es entendida y práctica en la materia.»

Habíamos oido hablar de la gallina de los huevos de oro, pero nunca los creímos utilizables para sembrar tubérculos. A pesar del ingenio que el hecho revela, sentiríamos que progrese esta industria.»

Varios jóvenes de lo más escogido de la Vega (Rivadeo) están ensayando, para representar en el teatro de aquella floreciente villa, una producción del eminente poeta D. José Echegaray; y á juzgar por los que han de tomar parte en la representación, ésta no dejará nada que desear. Oportunamente anunciaremos el dia que se señale para ella.

De *El Clamor de Galicia*:

«Hemos cumplido el triste deber á que la amistad nos obligaba, de acompañar á la última

morada el cadáver del licenciado en medicina y cirujía D. Buenaventura Sotelo.

Una larga y penosa enfermedad arrebató á este reputado facultativo del seno de su familia, á quien quería con delirio, privando á multitud de pobres de los auxilios de la ciencia que con solicitud y cariño les prodigaba el finado.

El Sr. Sotelo deja inéditos, entre otros trabajos producto de su laboriosidad, un diccionario biográfico-bibliográfico de médicos españoles muertos en el presente siglo; trabajo que ha merecido grandes elogios del también difunto doctor Velasco, que le escribió un prólogo, y nombró al Sr. Sotelo miembro honorario del Museo Antropológico.

Honrados con la amistad del Sr. Sotelo, no podemos ménos de sentir profundamente su muerte y de asociarnos á la angustia que por ella siente su apreciable familia, á la que deseamos resignación cristiana para sobrellevar tan irreparable pérdida.

¡Que Dios haya acogido en su seno el alma del finado!»

Nuestro ilustrado colega de Vigo *La Concordia*, aboga porque se celebren en aquella ciudad, para cuando tenga lugar la función cívico-religiosa del Santo Cristo de la Victoria, un certamen de artes y oficios y una exposición local.

Aplaudimos el pensamiento, y unimos nuestros ruegos á los del citado colega.

Se constituyó en Lugo el comité de la izquierda dinástica, siendo elegido presidente honorario el Excmo. Sr. D. Manuel Becerra. Dicho comité se compone de los señores siguientes: presidente, D. Saturnino Suarez; vice-presidentes, D. Rafael Nuñez Barreiro y D. Francisco Hermida; secretario, D. Juán Coy Peinó; vice-secretario, D. Julio García, y vocales los señores D. Manuel Cocina, D. Isidro Eduardo García, D. Ramón Arnesto y D. Joaquín Dorado.

Según escriben de Padrón, ha tenido lugar en una de estas últimas noches una reyerta que pudo traer graves consecuencias.

Eran las nueve de la noche, y la oficialidad de aquel cuadro daba serenata á su jefe, y algunos zapateros y artesanos que se hallaban entre la gente allí reunida, con tal motivo promovieron una disputa, y luego comenzaron á pedradas y á palos y puñaladas.

Entre las personas que inmediatamente acudieron á poner paz entre los contendientes, se hallaba el Administrador de rentas y el habilitado de la Reserva, los cuales resultaron heridos, el primero de arma blanca y el segundo de un golpe de palo de hierro que recibió en la cabeza y le privó del sentido por espacio de tres cuartos de hora.

El juzgado entiende en el asunto, y se hallan ya en la cárcel algunos presuntos promovedores.

La exposición de ganado ha vuelto á reanimarse en los puertos de Galicia, y por lo tanto juzgamos que una de las primeras riquezas do este país está en el ramo de ganadería, pues todas las maquinaciones de los especuladores extranjeros que han querido monopolizar este tráfico con la Gran Bretaña, se han estrellado ante las buenas condiciones de las reses llevadas de Galicia y la brevedad del viaje, puesto que ni en vivo ni con cargamentos de carnes conservadas por distintos usos pueden los Estados-Unidos ser un obstáculo formal para que continúe la exportación en nuestros puertos.

Ha sido nombrado alcaide de la carcel de Orense D. Francisco Cabrera.

Pocos efectos se han debido salvar de la barca *María Blanca*, de la matrícula de la Coruña, que se fué á pique en Palamós.

Dicen del Ferrol:

«Hoy se ha celebrado consejo de guerra de señores oficiales generales, presidido por la primera autoridad del departamento, para ver y fallar la causa formada á un oficial.

Defiende al sumariado el teniente de navío de primera clase D. Antonio Garin.»

Se halla en la Coruña el coronel de carabineros D. Estanislao Acevo, con objeto de pasar revista á las fuerzas de su instituto.

Ha sido destinado al batallón reserva de Santiago el capitán D. José Suarez.

Ha sido nombrado sócio de mérito exento de pago de la Sociedad Económica de Amigos del País, de Santiago, el diputado á Córtes por Orense D. Vicente Perez y Perez.

Ha sido nombrado magistrado de la Audiencia de este territorio D. Bartolomé Velazquez, que lo es en comisión de la de Cáceres; y trasladado á la Audiencia de aquél territorio don Agustín Cándido Maroto, que sirve igual cargo en la Coruña.

Hállase en la Coruña el reputado pianista D. Cárlos Sobrino con objeto de dar algunos conciertos.

Ha sido nombrado interventor de la Aduana de la Coruña D. José Franco.

Según la Memoria leida por el secretario general de la Sociedad Económica de Amigos del País de la ciudad de Santiago, el dia 26 de Julio último, arroja un total de 323 alumnos, á saber: 104 mujeres y 219 hombres inscritos para el año actual.

Esta cifra, sino tan crecida como deseáramos que fuese, es altamente hourosa para Galicia, pese á nuestros inconsecuentes detractores.

El señor fiscal de la audiencia de este territorio (Coruña), participa al Sr. Gobernador civil de esta provincia el nombramiento de D. Cárlos Mouriño y Nuñez para ejercer el cargo de fiscal municipal del término de Muros.

Hace dias ocurrió en el Ferrol una sensible desgracia.

Hallábase en el muelle de Curuxeiras una zorra cargada de planchas de hierro. Al emprender la marcha para su destino, espantáronse los bueyes con el ruido de los hierros, y principiaron á correr cuanto podían cada vez más excitados por el ruido y sin que pudiese detenerlos el dueño de la zorra que iba montado sobre la carga.

Un mozo del muelle que por allí pasaba se interpuso al paso de los bueyes con ánimo de sujetarlos; pero lo hizo con tanta desgracia, que fué derribado por los bueyes, recibiendo un golpe terrible que le dejó con muy pocas esperanzas de vida.

Desde el 25 de Setiembre al 30 de Octubre último han fallecido en la provincia de la Coruña 1,386 personas, de las enfermedades siguientes:

Viruelas, 86; sarampión, 29; escarlatina, 6; difteria y crup, 33; coqueluche, 35; tífus abdominal, 17; tífus exantemático, 20; disentería, 32; fiebre puerperal, 20; intermitentes palúdicas, 8; otras enfermedades infecciosas, 117; tísis, 102; enfermedades agudas de los órganos respiratorios, 96; apoplegía, 38; reumatismo articular agudo, 18; catarro intestinal, diarrea, 64; cólera infantil, 17; demás enfermedades, 628; accidente, 4; homicidio, 2.

Ha sido declarado cesante D. Baltasar Razos, administrador de estancadas de Ares, y nombrando en su reemplazo con el sueldo de mil pesetas anuales á D. Fernando Pereira Batallón.

Ha recibido el grado de doctor en cánones, el Sr. Portal, rector del gran Seminario Central de Santiago.

Se ha anunciado la vacante de una escribanía de actuaciones de Verín.

Es tal el número de enfermos que buscan en el hospital de Santiago alivio á sus dolencias, que se hallan todas las camas ocupadas.

Mucha parte del maíz recogido dias pasados, se pierde irremisiblemente si continúa el tiempo de aguas que reina.

Cojer poco y que esto se pierda, es una calamidad para Galicia.

Otra irregularidad.

En Lugo se *desvanecieron*, como diría *El Anunciador* de Pontevedra, cinco mil y pico de duros.

Quisiera echarle la culpa de esta desaparición á los conservadores, pero no puede ser porque ya no mandan.

Entonces ¿á los fusionistas?

¡Pobrecillos! tampoco.

Vamos, se la echaré á la fatalidad, en la persuasión de que no se ha de incomodar.

Están firmados los siguientes nombramientos para el departamento del Ferrol:

Mayor general, D. Gabriel Pita; interventor, D. Marcelino Martinez, y ordenador, D. Leandro Saralegui.

Según nos comunican de Rianjo, en la noche del dia 12 ocurrió una sensible desgracia.

Hallábanse en un establecimiento de bebidas dos jóvenes quemando una poca caña, y como se derramase una poca sobre una lata de petróleo, se inflamó éste, produciendo grandes quemaduras á la hija del dueño de la casa y á otra joven que se encontraba con ella. Esta última se hallaba en muy mal estado, temiéndose por la vida de las dos.

La filantropía particular, pues la oficial no existe en Rianjo, se encargó de procurar todo lo necesario á remediar en lo posible dichas desgracias.

«Siguen quejándose fomentadores y pescadores de la escasez de sardina; pues apesar de que la estación presente es cuando debe cosecharse, las redes recojen muy poca ó casi ninguna.

Antes se atribuía la ausencia de la sardina á los efectos producidos por las descargas de artillería en la escuela práctica, pero ahora que se han prohibido, deben ser otras la causas, en las que no poco debe de influir la corriente del *Golf Stream*.»

Quizá haya influido en esta escasez los tiempos fusionistas que corren.

¡Han influido en tantas cosas!

PLAYA DEL CANTABRICO.

¡Una playa! Ceñida de peña oscura,
Tan blanca y apacible su frente asoma,
Cual suele, de los muros por la bendidura,
La cándida cabeza de la paloma.

Las algas que tapizan estas arenas,
Las conchillas de nácar aquí en montones,
Recuerdan el cabello de las sirenas,
La aguda caracola de los tritones.

Parecen los escollos, que en sus confines
Ven irritada y fiera crecer la ola,
El lomo curvo y fuerte de los delfines
Al azotar el agua su hendida cola.

La nube que á lo lejos vaga y ondea
Allá en el horizonte del oleaje,
Es el desnudo torso de Galatea
Y los flotantes paños de su ropaje.

Y la ligera espuma, que en la rompiente
Sus líquidos encajes labra y destroza,
Finge tal vez, subiendo del mar hirviente,
Los marinos corceles de su carroza.

Cuando alumbra del alba luz indecisa
En ópalo los mares tornasolados;
Cuando de la mañana la fresca brisa
Deja en las ondas besos enamorados,

Tal vez en esta playa, la huella airosa
En la arena estampando de sus piés bellos,
Aparece Afrodita, gentil y hermosa,
Velada solamente por sus cabellos.

Los tornátiles brazos alza á la frente,
Tuerce un punto los blondos bucles divinos,
Y una lluvia de gotas resplandeciente
Resbala por sus miembros alabastrinos.

Las gotas escurriendo van á las olas,
Que ansiosas se entreabren para beberlas,
Y allá en sus senos hondos, cuajando solas,
Las irisadas gotas se vuelven perlas.....

Nunca, risueña Vénus, aquí surgiste;
Jamás se concibieron griegas ficciones
En donde la resaca, gimiendo triste,
Arrulla el sueño oscuro de los peñones!

EMILIA PARDO BAZÁN.

Diciembre 1880.

¡AY!.....

(TRADUCCIÓN DEL GALLEGO.)

¿Cómo fué?...—Me encontraba yo ausente
y las negras viruelas le dieron;
avisóme su madre en seguida,
y vine corriendo.

¡Angel mio! Sintiendo mis pasos,
anhelante hácia mí volvió el rostro.
Me miró y no me vió.....Ya no habia
ni luz en sus ojos.

No me acuerdo del tiempo que estuve
con mi llanto su cuna regando;
sólo sé que me alcé con mi niño
sin vida en los brazos.

Golondrina de pluma azulada
que en mi alero dejaste tu nido,
pues por él me preguntas, ya sabes
qué fué de mi niño.

MANUEL CURROS Y ENRIQUEZ.

VARIEDADES.

La terrible enfermedad que puso en peligro la preciosa vida del por muy todos querido Presidente de nuestro *Centro Gallego*, el modesto é ilustrado paisano D. José Ruibal y Nieto, ha cedido gracias á Dios y á los asíduos cuidados de los reputados médicos Gutierrez y Sabucedo.

Las plegarias elevadas hasta el Trono del Señor por todos los que le habían tratado siquiera fuese una vez sola, fueron oidas por el Todopoderoso, y D. José Ruibal se halla hoy completamente restablecido.

En su enfermedad, millares de personas acudían diariamente á informarse de su estado; y la prensa periódica toda de esta Capital, de todos los matices, le ha demostrado igualmente las simpatías que ha sabido captarse.

Le felicitamos de todas veras por su completo restablecimiento, interpretando con esta felicitación, sin temor de equivocarnos, los sentimientos de toda la colonia gallega, y con especialidad el numeroso núcleo que compone el *Centro Gallego*.

CENTRO GALLEGO.—La función efectuada en nuestro elegante Instituto el sábado 16 del corriente, á beneficio del sostenimiento de las clases gratuitas de instrucción que allí se dan, atrajo, apesar de la cruda noche que hacía, una concurrencia selecta y numerosa.

El programa tuvo que sufrir alguna alteración á causa de una inesperada dolencia sufrida por la apreciable Sra. Spencer de Delorme, que privó á los concurrentes de oir otra vez más su dulce y simpática voz.

Como prometimos en nuestro número anterior, vamos á dar á nuestros lectores una ligera idea del espectáculo y del orden en que tuvo lugar.

Dió principio la estudiosa Sección de Declamación del Instituto, poniendo en escena por primera vez la chistosísima pieza en un acto titulada *Mal de ojo*, perfectamente desempeñada por las Sras. Gutierrez, Montaño y Gomez, y Sres. Vieites, Ayala, La Morena y Fernandez, haciendo reir grandemente con los oportunos chistes y *quid pro quos* de que la pieza está adornada, premiándoles el público con justos aplausos.

A continuación el Sr. Tirado, con la maestría y dulzura que él sabe hacerlo, cantó la preciosa romanza «Stella Confidente,» con acompañamiento de flauta y piano, todos por los celebrados Solís y Gonzalez, siendo todos ruidosamente aplaudidos.

Igualmente lo fué el reputado profesor señor Mungol en el dificilísimo instrumento de la guitarra, tocando con sumo gusto y perfección un «Capricho de Concierto» sobre motivos de *Lucía*.

El dulcísimo *Canto á Galicia*, bello idilio del inspirado poeta Nuñez de Arce, puesto en melancólicas notas por Hernando, fué cantado con admirable sentimiento y dulzura por el aplaudido tenor Sr. Rihuet, haciendo en él su fresca, agradable y potente voz, lo que le valió una justa ovación, siendo llamado á la escena repetidas veces.

Tocóle el turno al incomparable flautista señor Solís, en el cual, tanto es de admirar el arte, como el gusto con que toca tan dulcísimo instrumento, dejándonos oir una preciosa fantasía sobre motivos de la ópera *Sonámbula*. Aplausos, abrazos y llamadas al palco escénico, obtuvo el simpático artista.

La bellísima y espiritual Srta. Serantes, acompañada del Sr. Tirado, apareció en escena, siendo saludada con una nutrida salva de aplausos. Su hermosa voz, perfectamente ajustada á la del Sr. Tirado, nos permitió saborear, digámoslo así, un delicioso dúo de contralto y tenor de la magnífica ópera *Il Trovatore*. Demás está el decir que fueron calurosamente aplaudidos, y obsequiada la Srta. Serantes con un precioso ramo, en cuyas cintas se leía en doradas letras: *El Centro Gallego, á la Srta. Victoria Serantes.*

Tanto esta pieza, como todas las anteriores de canto y flauta, fueron magistralmente acompañadas al piano por el inteligente profesor D. Miguel Gonzalez, que disfrutó igualmente de merecidos aplausos.

Acompañado de su maestro Sr. Lesmes, se presentó Gabrielito Carranza, hijo de nuestro particular amigo D. Gabriel, causando gran admiración el que un niño de tan pocos años tocara, con la perfección que lo hizo, uno de los más lindos trozos de la ópera *Un ballo inmaschera*, que le valió nutridísimos aplausos.

En la tercera parte del programa, el «Galleguito,» acompañado de los Sres. Valdés y Lima con guitarra y bandurria, cantaron, como ellos solos saben hacerlo, un delicioso «Punto Vueltabajero,» que mereció los honores de la repetición; y al retirarse, fué tanta otra vez la insistencia del público, que cantaron una bellísima canción cubana con acompañamiento sólo de guitarra

Finalizó tan variada función con los «Tipos jocosos» por el «Galleguito.»

El baile, al compás de una magnífica orquesta, empezó muy animado, durando hasta una hora bastante avanzada de la madrugada.

En suma, la fiesta del 16 de Diciembre en el *Centro Gallego*, dejará gratísimos recuerdos en todos cuantos tuvimos la dicha de encontrarnos allí.

Según creemos, aunque por lo pronto no hay nada definitivamente acordado, se piensa obsequiar el dia 28 á los sócios con una magnífica inocentada—La esperamos—¿Nos sorprenderá?

Al apreciable suscritor Sr. Canosa, rogamos nos dispense que difiéramos para el próximo número la publicación de la carta que nos ha enviado, pues es mucho el original comprimido á la hora presente.

La niña Waldina Alvarez Escolar, sobrina de nuestro Director, ha obtenido medalla de plata y banda por los brillantes exámenes que hizo en el Colegio de *Isabel la Católica*, que dirige la ilustrada Profesora Dª María Luisa Dolz.

Felicitamos á sus cariñosos padres y á nuestro Director por la satisfacción que el triunfo de la bella Waldina debe proporcionarles.

Nuestro amigo muy estimado el Ldo. D. Eugenio A. Flores, ha sido nombrado Juez Municipal del Juzgado de primera instancia del distrito de Jesús María.

Que sea enhorabuena.

La *Ilustración Cantábrica*, en un *suplemento* que hemos recibido, se despide de sus suscritores.

En el próximo número copiaremos las sentidas palabras que con tal motivo escribe nuestro estimado amigo el Sr. Chao.

Hasta el dia 5 de Enero próximo seguirá abierta en esta redacción la suscrición iniciada para costear una *Corona Fúnebre* dedicada al poeta gallego Andrés Muruais y crear un *Premio Muruais*.

En el correo que salga ese dia para la madre patria, giraremos á los Sres. Mosquera y Gastañaduy el importe de lo recaudado.

Oportunamente publicaremos la letra en que hagamos la remisión.

Hemos recibido los dos primeros números de *El Museo*, interesante periódico literario que dirige el distinguido y culto escritor nuestro amigo D. Juan I. Armas.

Deseámosle mil prosperidades á la nueva publicación.

En Madrid llama la atención una nueva actriz, digna de competir con la Boldún.

Juana Herrera, hija de Galicia, que con su talento artístico viene á dar nuevo realce á nuestro país, que al presente cuenta entre sus hijos distinguidos á Carolina Cepeda, á Ulloa y Maximino Fernandez.

Decididamente Galicia está de enhorabuena.

CASA DE SALUD.—Según datos fidedignos, están en estudio el plano y presupuesto de la misma.

Oportunamente daremos á conocer el resultado que presenten los señores arquitectos á quienes están confiados, así como el modo de arbitrar los recursos con que llevar á cabo una obra tan grandiosa y de tan grande necesidad para la colonia gallega en este país.

Suscrición para costear una *Corona Fúnebre* dedicada al poeta gallego Andrés Muruais, y crear un *Premio Muruais*:

	ORO.	Billetes.
Suma anterior.....	$ 22 00	$ 110 05
Primo Crego	... ...	1
Juan Ramón Canto Casais...	... ...	1
Julián Horro.....	... ...	1
Rosendo Diaz	... ...	1
José P. Martinez.....	... ...	... 50
José Vazquez Vazquez.....	... ...	... 50
Ramón Garcia Rey.....	... ...	1
Lorenzo Duran.....	... 50	... ...
TOTAL.....	22 50	116 05

SECCION DE ANUNCIOS.

LA ACACIA
DE
M. A. CORES.

GRAN NOVEDAD EN JOYERIA.

Esta conocida y bien surtida JOYERIA ofrece á sus numerosos favorecedores, el surtido más nuevo y elegante de joyas recibidas de Europa por el último vapor, propias para hacer obsequios.

LA ACACIA

ha adquirido para estos dias las MAS RICAS, ESQUISITAS Y ELEGANTES JOYAS, que ofrece á precios de factura.

LA ACACIA

es la única JOYERIA que ofrece á sus amables favorecedoras las tan celebradas y elegantísimas argollas criollas.
En PULSERAS tiene

LA ACACIA

un grande y variado surtido de mil formas, á cual más cadrichosa y elegante.

GRAN NOVEDAD

en medios ternos, forma de PENSAMIENTOS, de oro liso, con esmalte, de perlas y brillantes, diferentes clases.
Las personas de gusto que deseen hacer algun presente con alguna artística prenda, visiten esta casa, en la cual encontrarán el gran surtido de todo lo más bello y exquisito que encierra el ramo de

PLATERIA Y JOYERIA.

San Miguel núm. 69, esquina á Manrique.

GRAN TREN DE LAVADO

LAS CUATRO NACIONES,

DE VICENTE OJEA.

Salud 7, esquina á Rayo.—HABANA.

En este taller se hacen cargo de lavados en el mismo dia, como de limpiar alfombras, mosquiteros, vestidos finos, casimires, etc.; deja sin manchas y á gusto de sus dueños, por difíciles que fueren.

CASA DE PRESTAMOS

"LA ESPERANZA."

GALIANO 78.

se compran y venden muebles usados

y hay un constante surtido de

PRENDAS, MUEBLES Y PIANOS.

SALAS Y TEREIRO.

ESPECIAL FABRICA DE CIGARROS.

EL SIBONEY,

DE A. LARREA Y HERMANOS.

GERVASIO 182.

Recomendamos los inmejorables de Brea,

BLANCOS Y DE BERRO,

QUE NO DEJAN NADA QUE DESEAR,

PROBADLO Y JUDGAREIS.

De VENTA en todas partes.

MARZAN HNOS.

CUBA 78.

Giran letras para los puntos siguientes:

Alicante, Albacete, Alcázar de San Juan, Alcira, Alcoy, Almansa, Andújar, Astorga, Avilés, Avila, Algeciras, Adra, Aguilas, Almería, Bañera, Barcelona, Benicarló, Bilbao, Boñal, Baeza, Badajoz, Búrgos, Cáceres, Cádiz, Carcajente, Castellon, Córdoba, Coruña, Cuenca, Cullera, Castropol, Cangas de Onis, Cangas de Tineo, Carril, Cartagena, Crebillente, Cudillero, Chiclana, Calatayud, Denia, Daimiel, Ecija, Enguera, Ferrol, Figueras, Gandía, Gibraltar, Gijon, Gerona, Grado, Granada, Huelva, Infiesto, Játiva, Jerez, Jaen, Leon, Logroño, Lorca, Madrid, Málaga, Mures, Navia, Orihuela, Oviedo, Orense, Padron, Palma de Mallorca, Pola de Siero, Pola de Laviana, Pola de Lena, Pravía, Pontevedra, Puerto de Santa María, Puerto Real, etc., etc., etc.

IMPRENTA "EL IRIS."

Establecimiento tipográfico. OBISPO, número 22,

ENTRE CUBA Y SAN IGNACIO.

"LA AMERICA."

DE

BAHAMONDE.

56, Compostela, 56.—HABANA.

GRAN BAZAR DE PRENDERIA FINA DE ORO, PLATA Y BRILLANTES.

RELOJES

de los mejores fabricantes conocidos, todo á precio de realizacion.

EN MUEBLES hay un completo surtido adquiridos de relance muy baratos. Se venden y alquilan pianos á precios módicos.

DE TODO TENEMOS MUY BARATO.—VISTA HACE FE.

Se compran prendas y muebles y se componen toda clase de prendas y relojes.

NO OLVIDAR LAS SEÑAS. 56—COMPOSTELA—56.

ENTRE OBRAPIA Y LAMPARILLA.

ANTIGUA BOTICA Y DROGUERIA DE BASSET.

PROPIEDAD DEL LDO.

FRANCISCO SANCHEZ Y MENDEZ.

OBISPO ENTRE CUBA Y AGUIAR.

En este acreditado establecimiento, el más antiguo de la Isla, hallará el público un gran surtido de drogas de todas clases, productos químicos y farmacéuticos, aguas naturales y artificiales, patentes nacionales y extranjeras y todo cuanto necesite el enfermo para curar ó mitigar sus dolencias.

Los Sres. hacendados encontrarán en esta casa una gran rebaja en los precios sostenidos hasta el dia, á cuyo fin no se escatiman sacrificios.

A la vez llamamos la atencion del público y de los Sres. facultativos, hácia las falsificacion de los célebres

PAQUETES DE CABEZAS,

propiedad de esta casa y única que los fabrica legítimos, como sucesora que es del antiguo establecimiento farmacéutico del Dr. Cabezas, inventor de tan renombrado específico.

BOTICA Y DROGUERIA DE BASSET, OBISPO 53, ENTRE CUBA Y AGUIAR.

ZORRILLA Y COMPAÑIA,

BANQUEROS.

23.—OBISPO—23,

ESQUINA A MERCADERES. HABANA.

HACEN PAGOS POR EL CABLE

EN EUROPA Y AMERICA.

Compran y venden bonos de los Estados Unidos, rentas españolas, francesas, inglesas, etc., y cualquiera otra clase de valores públicos.

FACILITAN CARTAS DE CREDITO Y GIRAN LETRAS

A CORTA Y LARGA VISTA. SOBRE LAS PRINCIPALES

CIUDADES Y PUEBLOS DE ESTA ISLA,

ESPAÑA Y EXTRANJERO.

EL CENTRO COMERCIAL,

SASTRERIA. CAMISERIA Y ROPA HECHA.

DRAGONES ENTRE EGIDO Y ZULUETA.

PRECIOS FABULOSOS.

Vengan y saldrán complacidos, pues no hay quien haga ropa tan buena y tan barata como nosotros.

DRAGONES ENTRE EGIDO Y ZULUETA.

NOTA.—Desde esta fecha se rebaja el 5 p.% á todo el que gaste de 25 pesos en adelante. Sin alteracion de precios.

EL GRAN DEPOSITO DE MAQUINAS DE COSER

74.—O'REILLY,—74.

YA NO SE COSE A MANO. ¿POR QUE?

PORQUE JOSE MARIA ALVAREZ

VENDE LAS MEJORES MAQUINAS DEL MUNDO A PRECIOS QUE NO ADMITEN COMPETENCIA.

Gran Americana..... $ 40 B.
Singer reformada S. T..... „ 40 „

No cansaremos al respetable público de esta capital encomiando los méritos de estas máquinas, porque la sola enunciacion de los nombres, es la mejor garantía que puedo dar á mis favorecedores; sólo llamaré la atencion hácia lo reducido de los precios, pues como principiante, me conformo con una insignificante utilidad, como lo prueba el que en un año de establecido que llevo, haya vendido 2,387 Máquinas de Coser. Tambien participo al respetable que, toda máquina que no lleve en la plancha *José Gonzalez, O'Reilly 74, único agente en Cuba*, no es legítima.

Tambien tengo las magníficas máquinas de How para Zapateros—Además Remington, Weel, Maravilla de Wilson y todos los demás fabricantes conocidos, á precios baratísimos.

Se compone toda clase de Máquinas de Coser dejándolas como nuevas, 50 por 100 más barato que los demás colegas. Seda en carreteles, madeja y ovillos para toda clase de Máquinas de Coser. Hilo, agujas, correas y piezas para toda clase de Máquinas. Relojes despertadores áncora, á 14 pesos billetes. Juegos de lavapiés, muy baratos. Máquinas de Rizar, á 5 pesos billetes. Idem de plegar, á 10 pesos billetes.

El verdadero protector del público y el que más barato vende en la Isla de Cuba. Fijaos bien en la direccion que os conviene.

O'REILLY 74, ENTRE AGUACATE Y VILLEGAS.

José Gonzalez Alvarez.

NOTA.—Tambien participo al público haber recibido la nueva Máquina de Coser de RAYMOND, la que vendo igualmente á precios verdaderamente baratos.

74.—O'REILLY,—74.